QUINTE ANADE - N. 9 - UDIN, 1-15 DI MAI 1950 — SPEDIZION IN ABONAMENT POSTÂL - G. II — UN SFUEJ 25 FRANCS

Patrie dal Friûl

Dibassat

DIREZION E MINISTRAZION: Udin, Contrade di Prampar, 10
Telefòn 2618 — Gurizze, Vie Crispi, 2 - Telefòn 187

ASSOCIAZION AL SFUEJ: par un an, in ITALIE 1000 francs; fûr d'ITALIE 1800 - C. C. P. 9/13531 intestât a «PATRIE DAL FRIUL»

Di vizin e di lontan

Nol po' jessi vêr che i sorestanz di un Stât a' fàsin a pueste di governâlu malamentri o che vebin gust di fâ dutis lis robis ledrôsis. Dopo dut, al è ancje lôr interes di contentâ plui int che pucdin, massime co la lôr permanenze sul cadreghin 'e dipent pôc o trop ancje de volontât dal popul.

E alore si pò crodi che ancje il guviâr talian di cumò al cirì di fâ miôr ch'al pò par judâ lis centmil dibisugnis di cheste biade nazion. Ma al à tre quatri pecjs tal mani che lui imberdein, in part riditadis dai guviârs passâz, in part nassudis de situazion di dopo la uere.

La prime 'e je la venalitât vergonzôse de burocrazie che no si môf se no si onzjs lis ruedis. E no si trate nome dal machinari metût adun sot la steme dal manarin: si trate ancje dal personâl ch'al è dibot in ogni ufizi chel istes di prin, cun chê stesse mentalitât, cun chei stes vizis, e plen di speranze e di voê di conservâ dute la sô paronanze sul andument di dutis lis cjôssis.

Un'altre grande pecje 'e je chê di subordinâ dut al interes dal partît. E pazienze ancjmò se si cjalàs nome il vêr interes dal partît, che dopo dut al è l'interes di un grum di int: il mâl al è chest, che masse dispes si crôt che al sei interes dal partît chel ch'al è nome interes di une persone influente o di une criche di gramulons; e altris voltis si va daûr des ombris o dai scrupui di qualchidun ch'al viût la code dal diaul in duc' i siz, ch'al crôt di jessi svelt a fâ simpri l'incontrari di ce che oressin fâ chei che son di un altri tròp.

Un'altre ancjmò 'e je la pocje risuluzion dai parons dal vapôr che son simpri sclâs dal «tabù» nazionalistic, che no son rivâz adore di dispueâsi des supertizions patriotichis dal secul passât ne di chês dai «vine'agn», che no viòdin une quarte di là dal nâs e invezis di cjalâ l'interes coletîf di uê e di doman, si làssin ancjmò indrezzâ di chel spirt militaristic e imperialistic che nus è menâz te buse.

Ma se ancje dutis chestis pecjs a' vignissin eliminadis, a'ndi restares un'altre che bastares di bessole a fâ lì strucje ogni buine intenzion e a fâ strassâ malamentri la plui part des risorsis. E ancje cheste 'e je propri tal mani.

Milions e miliarz a' jessin ogni dì des cassis dal Stât: milions e miliarz nestris, gjavâz des nestris venis, parcè che il Stât nol è un cjamp di forment, ch'al bute un tant al an. Lavôrs publics, cuntribuzions, sovenzions par une opare o par chê altre, par tignî in pîs barachis distinâdis a sdrumâsi, par metint sù altris provisoris che no podaran durâ ne zovâ, par contentâ mil gramulis spalancadis, par fâ tasê mil protestis e mil lemenz. E cun ce criteri il guviâr fasial la sielte tra tantis domandis e tantis pressions? No cul criteri des plui grandis necessitâz nè de premure nè de vere utilitât: ma nome cun chel de plui pôre e daûr des sburtadis di qualchi persone plui influent o daûr des onzudis plui bondantis di cui ch'al à plui... onzint. Dut al dipent di alzâ une vore la vôs, magari fasint nassi qualchi disòrdin, o di vê un bon santul a Rome, ch'al sepi mostrâ lis robis de bande juste. Cussì uê al ven sovenzionât un istitût, ch'al à salacôr mancul dibisugne di altris cent; al ven inviât un lavôr colossâl di pocje o di nissune utilitât; al ven strassât un capitâl a fâ propagande nazionalistiche o a ingrassâ gjornai e rivistis in muns di fassise', che spàndin il lôr tuessin indulà che lares fate opare di pacificazion e di concuardie.

E cun dute la buine volontât, nol pò jessi diferent, fintremai che dut al partis di Rome e dut al finis a Rome. Rome 'e cognòs dutis lis robis par sintilis a di: dut al dipent di savêlis contâ, di savê fâ viodi e massime di savê fâ pôre. Dut al dipent di vê la' jù une buine vôs che zighi a fuart e che no si lassi manejâ il flât.

Cetantis carognadis o macacadis di manchl no vignaressino fûr, se la sielte e la distribuzion 'e vignissin fatis plui da vizin, sul puest, regjon par regjon, indulà che lis necessitâz e lis urgenzis a' puedin jessi cognossudis e misuradis diretamentri, e indulà che duc' si podares tignî di vôli la ministrazion di chei miez ch'a' son di duc'?

Amâ e odeâ a comand

Par ordin superiôr, dute la fote che fintremai za dîs agn un bon talian al jere obleât a nudrî cuintri da l'Austrie, 'e je stade strasferide a sorelì jevât. Cumò, fin che dure, cui nestris vizinanz de bande di sore' o sin un cûr sôl e un'anime sole. Lôr a' còrin ca a plotons, noaltris 'o mandin a spas di là ancje i fruz de scuele publiche. L'an passât i nestris artise' a' jan metût in mostre i lôr lavôrs te «Ausstellung» di Clanfurt; domenie vot si viarzarà a Udin une grande «Mostre» di «Handwerkerstand» furlan e carintian: e il sorestant dai Sorestanz al vignarà a condecorâ la scrèe.

Nol covente di che, di cheste grande amicizie e di cheste colaborazion che je dute a vantaz de nestre int, noaltris — ch'o sin ancje «austriacanz» 'o seugnin jessi «seelenvernügt» (contenz come paschis): 'o vin simpri bramât di viodi une robe di cheste fate. Ce che nus fâs voe di ridi e rabie al è che un grum di dordei a' vehin spietât l'ordin dal alt par inamorâsi dai «mucs».

E cun chel stes spirt di dissipline tanc' furlans — par solit pôc dissiplinâz — a' spessein a trasferî la lôr bile cuintri di chel altri popul ch'o vin dongje. Cà no si fevele dal guviâr e dai sorestanz de Federative, nè des lôr idealitâz, nè de lôr maniere di direzi il païs: si fevele de int, de puare int che sot qualunche guviâr 'e scuen adatâsi e strizzâ. Metin a dì che, se di chê bande no si è rivâz adore di intindisi e di fâ chê grande pâs ch'o vin fate cui «mucs», la prime colpe 'e sei dai sorestanz di là; e metin ancje che une vorute di chê int di là 'e vebi qualchi pecjât su l'anime cuintri di chei di ca. Ma ancje i «mucs» da l'Austrie a' jerin te Wehrmacht e ancje tes Sturm Staffeln, nomo? E ancje i talians in Sclavonie e in Crauazie ale di spore 'e àn fat, nomo? E salacôr ancje plui di ale. E ancje i talians in Sclavanie e muje a sclarisi il cîl, la colpe 'e je plui di un fregul de fassistarie nostrane e triestine che fâs sunsûr a Rome e che dirêz i gjornai un pôc pardut e che dal so nazionalisim a' fâs un mercimoni stomeôs, e de sô sbigule malandrete 'e rigjave la fuarze di scombati cence padim.

E une vore di colpe 'e je ancje di chei furlans che uelin ben o mal al prossim, secont i comandamenz dal alt.

STRIZZÂ E TASÊ

La Furlanie 'e je masse lontane par che il talian s'impensi di jê

Di qualchi timp in ca i sfueis a' fevèlin des miseriis di qualchi païs da l'Alte Italie. Al è il cantìn di mode, massime pai sfueis contraris al guviâr, dopo che a Rome 'e je stade scuviarte la «quistion dal Misdì» e ancjemò plui dopo che je nassude l'intenzion di distinâ un centenâr di miliarz ad an pe «redenzion» de Teronie (un cjamp di verze pai jeurs de camore meridionâl!) Cussì qualchidun al à contade la storie dai païs di montagne sul cunfin de Franze, là dal pâs di Tende: païs che la int 'e scuen bandonâju parcè che no pò plui vivi, e in pôc timp a' son restâz cu lis cjasis vueidis e cun manchl di mieze la popolazion che vevin prime des uris. Altris a' fevèlin dai païs atôr dal Montello «la Sicilie dal Venit»; altris di qualchi altri sît di miserie.

Ma, come il solit — tant pal ben, che pal mâl — i giornalisc' talians no rivin di ca de Plâf altri che par fâ retoriche, e chei furlans a' son impegnâz a difindi la talianitât dai sclâs, o a fâ la croniche des fiestis dal vin. E po', a dî la veretât, ce ur impuartial ai letôrs talians di savê se si vîf o se si mûr a Trasaghis o a Musi, o a Salet di Rocolane o a Dordôle? Ce ur impuartial di savê tros païs de Sclavanie che son cence aghe e cence lûs eletriche o cemût che fâsin a parâsi de fan lis feminis di Peonis o di Bordan o i umingn di Dogne o chei di Diez o di Tamau o di Luriêe, o quant che sarà fate un fregul di strade par rivâ a Dôtris o a Flaipan o in qualchi altri borc tes monz di là da l'aghe?

No ur impuarte nuje, che ognidun al pense es sôs rognis; ma se si à cûr di dî che nus impuarte a nô, alore si che i vêrs talians a' sàltin sù tan'che liparis a sberghelâ cuintri i cjampanilisc', i separatisc', i vilans che cjàlin nome lis lôr dibisugnis e no cûntin chês dal prossim, chês dai terons, chês dai badajoz dal Venit, chês dai màrtars pulitics di Vignesie Julie..

Il biel al è che si cjate ancjemò qulchi furlan dordel ch'al è bon di dâur reson e d'invelegnâsi se chei che àn un fregul di sâl a' scomènzin a bruntulâ e a dî che par chê strade no si va drez. Ma si lu sa che i gjenerôs di cheste fate 'e àn ce fâ boli te cite e ce disnizâ tal camarin, o che àn imparât a fâ bon trafic de lôr talianitât, che, savude vendi, 'e bute miôr di qualchi cjamp di forment o di qualchi tai di bosc.

CUI CH'AL PÒ NOL STENTE

Parlamentârs es escursions d'unviâr

Chest mês di zenâr, che sù pa l'Alte al jere frescot, un dusinte parlamentârs, cun femine e salacôr ancje fruz, si son tirâz in jù, a Regio di Calabrie indulà che l'ajar al è simpri clip) parvie di un Congres Turistic. Un quatricent e passe personis 'e àn duncje podût gjoldi zornadis di paradis, tra un gustâ, un zîr in machigne, une cene e un biel discors inflorât di sflocjs cjaldis e inculuridis. Dis dodis milions saltâz fûr de solite casse che, par implenâle, 'o sin duc' noaltris ch'o strenzin la cinturie. Parcè che — covential dilu? — i congressisc' no àn pajât nè il biliet nè la locande. E ce àno fat? Robonis: si son inacuarz che la zitât calabrese 'e jere mancul cragnôse di ce che crodevin, che ancje lajù 'e je qualchi biele strade e qualchi biele buteghe e che no si disares ch'e esisti une «quistion dal Misdì».

Chê dal turisim 'e je une cjosse vitâl pal biât talian ch'al scuen vivi spelant il forest siôr (ancje altris nazions a' vivin pôc o trop cussì) ma par svilupâ cheste risorse no zòvin dal sigûr i sermons dal senatôr Gasparotto nè chei di dut il Trop Parlamentâr Turistic, ch'al si divertis a spesis dal puar Pantalon. E chei milions a' podevin jessi spindûz un pôc miôr. Di cjacaris e di mangjariis s'ind'à fin anâl dai vôi.

Letaris ai furlans

VII

A UNE MESTRE DI SCUELE

Siore mestre,

chê altre dì che ancje u jê — prin di metile in pension — j àn fate une fiestone che mai, jo no eri.

'E veve intorsi une sdrume di scuelârs, dai siet ai cinquante agn; j àn puartadis tantis rosis di sapulîle pàrie; j àn faz tanc' sermons di lassâle imbambinide. Ma jê si è visade ch'o mancjavi jo. — E' un ingrato! — 'e je lade a dî a qualchidun (jê 'e fevele nome par talian!) e ancje che jo, di quan'ch'o mi soi indotorât, 'o soi deventât supiarbeôs; e che, dopo dut, l'abicidì m'al à insegnât jê; e che mi à tignût daûr cun afiet, pâs par pâs, in dute la mê vite!... Siore sì e siore no. Siore sì che mi à insegnât il silabari, e siore no che no si trate di supiarbie. Za timp, co al fò mitût sul cjast ancje il mestri Pagielin, 'o soi stât jo a fâj la trabascjade di salût. Ma chel al jere un altri discors.

E cumò viodin s'o rivi adore di spiegâj la psicologie di un «ingrato». Jê, siore mestre, 'e je vignude in chest païs di fantazzine — a' disin ch'e jere ancje une biele frute — 'e je madressude e deventade viele tra i bancs di cheste scuele; 'e à vût pes mans sigûr tre parz di cheste int; nus cognos duc', un par un, e s'impense di dutis lis nestris baronadis; 'e je simpri stade plene di pazienzie e di risorsis par fânus imparâ. Nuje ce dì. Ma 'e je ancje simpri stade ubidiente a dutis lis diretivis dai superiôrs; e, plui che l'istruzion, 'e à simpri curade l'educazion nazionâl!... Se si falave tal fâ la multipliche nus perdonave, ma se no si saveve contâ la storie di Romulo e Remo e di Muzio Scevola e dai tresinte des Termopilis e chê di Balilla e dai Mil di Garibaldi, 'e jerin uàdulis su lis manutis; e se no si scriveve la peraule «Patrie» cul p grant, e se no si cjantave pulît «il Piave mormorava» e «Fischia il sasso», e se chei di cjase no bazzilavin masse d'insacânus te munture di pizzighet e di mandânus come agnei 'es pajazzadis di plazze,Di' nus uardi; e se tal compit no si veve simpri indiment il dovê di murî in vere pe grandezze da l'Italie, e se no si meteve dentri il non dal Guidadôr, e se si nomenave l'Austrie cence meti dongje une peraulate, jê 'e clamave nestre mari a sintî une buine intemerade; e se nus sintive a fevelâ par furlan dentri il murut de scuele, nus tocjave restâ in cjastì, cul bidel, qualchi miez'ore dopo sunade la cjampanute.

Si ese mai domandade di bessole se jerin veris dutis chês balis che nus contave, indulà che Carli Albert cun Mazzini e Pio Nono cun Garibaldi e Mussulin cun Cavour a' lavin simpri a braz? Ae mai pensât se nestre mari 'e jere contente che a scuele nus insegnassin a odeâ il «stranîr» e nus metessin tal sanc il gust dal svindic e de prepotenze e lo brame di sbugjelâ qualchidun o di fâsi sbugjelâ par quistâsi la medae d'aur? Si ese mai visade che la dutrine

('e va indenant in 2. pagine)

La mute di San Scjefin

I umign 'e àn mil peraulis par dâ cuarp ai lôr pinsirs: la puare mute di San Scjefin a'ndi veve une sole: — Prit !

Cemût fasevie, cun chê lenghe penze e leade, a mandâ fûr une silabe cussì intrigôse ?

A cjatâle pe strade e a scoltâ chê sô vosade che sfrissave lis orelis e che instes 'e jere come un bon auguri, al vignive di pensâ che la mute, siarade come che jere dentri dal sô jessi, 'e ves savût de vite nome alc di biel e che la peraule 'e fos la sfese ch'e lassave lampâ la sô anime contente.

***

Fûr pai prâz di San Scjefin, di sorunviâr, quan'che i ultins svôi dai ucei a' segnavin come pontis vivis il cîl nût, la puare frute 'e passonave cul so scjap di ocâz, cuiete e intrunide; intant che lôr a' becotavin, jê 'e tirave sù il picdal so grimâl di regadin e li 'e ejucjave.

Lis oris che passavin, quan'che noi jere il soreli a misurâjes cu l'ombrene de boschete, 'e veve imparât a contâlis di bessole daûr la fan che la faseve voltâ di strade e rivâ barbelant, cui muz daûrsi, sù la puarte di cjase.

Sô mari 'e jere una femine ruspie, ma quanche la puarine 'e capitave dongje di passon, 'e sintive disgropâsi il cûr, j leve dongje e, denant di chei doi voglons incantesemâz, 'e moveve i lavris:

— Pulit, fie, pulit.

Pulit! Un pôc a la volte la frute 'e veve imparât a gjoldi chel moment di saren e, sul tornâ dongje, 'e spiave la cusine o la stale par rivâ daprûf di sô mari quan'che nol jere nissun e viodi la bocje di jê ch'e rideve tal dî che peraule inmagade. Cussì, sfuarzansi di movi i lavris come che ju vedeve a movi de mari, 'e veve finît cul mandâ fûr che vôs salvadie: — Prit ! — E tal dîle 'e spizzave un fregul i lavris strenzint i vôi, cunt un fâ di complasinze che la faseve fintremai semeâ biele.

Di chei altris di cjase, la mute no cognosseve nissun: no so pari, un omenon grant e grues ch'al faseve pôre quan'che, in pîs sul cjâr dal fen, lu discjamave sul toblât cun quatri forcjadis di miez quintal; no siei fradis che nancje no si visavin di jê e no vevin pazienze di feveläj cui motos. Dute la int 'e jere, par jê, nome una file di musis che vevin il don'biât di movi la bocje e di intindisi. Jê 'e jere bessole, come par dilà di un mûr: nome sô mari j steve dongje.

***

Une dì, che il timp al jere scûr a' vevin tirât adun il fen dai mugrèis: tal curtîl omps e feminis a' discjamavin i cjârs in premurône, di pôre de ploe.

La mute 'e jere sot il puarti cui fruz pizzui. Dut int un moment ju viodè a svolâ de bande dai toblâz, e i umign a dismontâ dai cjars e lis feminis a fâ lis scjalis a vares disgramansi i cjavei. So pari al saltâ fûr come un mat cul fiar che si tae il fen: il tai a miere lune al jeri lustri e segnât di ros. La mute no capive fregul, 'e coreve in ca in là par jenfri i cjârs, dapît de scjale, fintremai che puartàrin fûr sô mari cu la muse stralate, invuluzzade in tun pezzot insanganât. 'E molà une urlade crude, di bestie:

— Prît! Prît!

La mari 'e spissulave di sanc dal stomi slambrât e la frute 'e sberghelave: — Prît! — atôr pe cort, cui voi disledrosâz.

***

'O âi sintude la mute a berlâ: — Prît! — pe strade dongje roe, chê gnot che colavin lis bombis sul pâìs e une sdrume di int a' sejampavin cence savê dulà, trussansi un cul altri, int un zigâ spasemât.

Il cîl al jere dut un fûc di sflandôrs che si disbassavin pegris e dute la vile 'o jere come sacodade di un taramot e l'aiar si sclapave di sclops. Po' te strade 'e restà nome la mute, che no capive nuje e nissun j abadave. Quan'che il cîl al s'impià un'altre volte e la roe 'e bevè un'altre bampe di lusôr, la vôs de mute 'e montà sù come slambri:

— Prît, prît!

E po' al restà nome un trimâz di fueis inomp i pôi.

N. A. CJANTARUTE

Quistions filologichis

«Screâ lu batim»

Une volte — al sarà forsi miez secul — mi tocjà di viodi, culì a Udin, une cjôse curiose: un agnelut tal miez de glesie dal Redentôr e, atôr di chest agnelut, ben lavât e inflocât, un bossul di int, vistude di fieste, in spiete dal plevan ch'al veve di vignî a batiâ. Mi fo sclarît che l'agnel al jere stât ufiart a la glesie da part di une sàntule: siore Regjne Zucjate, buineparone di Bor' di Vilalte, miei cognossude col sorenon di «Mostacje». 'E jere duncje l'usanze che 'l prin ch'al faseve batiâ dopo benedide l'aghe (Sabide Sante, Pentecostis), al doveve puartâ un agnelut.

Cheste costumanze 'e jê ancjmò vive in diviars lûcs dal Friûl, e in Cjargne (Cjanâl di San Canzian), daûr ce che mi diseve puar Pre Antoni Roja, si clame «screâ lu bàtim». L'ufiarte 'e pa cunsisti ancje in un cavret.

Tal Vocabolari dal Pirone, ch'al ripuarte un esempli dal 1360 (Glemone), al è scrit *batèm*. Po dâsi che l'azent al sedi just. Però in Agneline (Cjanton dai Grisons) si pronunzie *bötem*, e in Cjargne *bàtim*.

Cheste peraule — mi scrîf il prof. Jacun Jud — si cjate ancje in Val Gardene: 'e jê tipicamentri ladine e à il sens di «batisteri» e di «aghe dal batisteri».

Il prof. Jud al scrivarà un articul su *bàtem* pal Dicziunari Rumantsch Grischun (1), e al ricuardarà ancje il nestri Friûl.

'O zontarai culì ce che 'o âi cjatât tes cjartis antighis de nestre glesie di San Cristoful:

1449: l'acqua del batexemo — 1450: la piera che è posta apresso lu *batimo* — 1450: lo officio del *Baptimo* — 1452: Item spexe che averino certi clery che aiudarino a far lu officio lu dì de vener santi e lu sabado santo e lu *batimo* e lo dì de pascha ss. xx — 1462-63: uno caro di legni quando fo facto lo *baptismo* soldi xiiij — 1464-65: un cerio per lo *babtimo* — 1467: per far far lu *baptismo* la vizilia de pascha de mazo (2) sol viij — 1469-70: spendey per far lu *batimo* a uno prete — 1470-71: per uno ceri de iij pave(r)o per far lu *batim* — 1480-81: Item de aver el contrascrito per aver lavorà zorni do per far la porta e lo altar de sancta Anna e meter lo *batimo* al so logo a ss. 22 per zorno val L. 2 ss. 4 — 1480-81: Per corde do zoè una per lo *batemo* e una per la campana d'acordo L. 2 ss. 10 — 1481: spexi in più poste per corda una ala campana e una alo *batemo* — 1503: per far una chiave sul *batim* val L. — ss. 2 — 1511: in doi lazi (3) infichadi suso lo *batim* et j ferro suso lo astil del confelon — 1519-20: per far una chiave suso el *batimo*... — 1525: per far mudar lo *batimo* ss. 8.

TITE

(1) Chest dizionari o vocabolari al è veramentri imponent e ben 'e fâs la Bilioteche Comunâl di Udin a compràlu. Pecjât, però, ch'o sin dome su la lètare B (prinzipi dal secont volum). 'O riscj duncje di nò viòdûlu finît prime di murî.

(2) Val a dî Pentecostis. Cfr. Pag. Friul. I, 106 (document furlan di Glemone dal an 1361). In tun nodâr dal 1282, pûr di Glemone 'o âi cjatât «ad pasca mai». Cheste peraule (Pentecostis) no jê masse di ûs popolâr; tant al è vêr che une variant *Pentecuestis* nus mancje.

Par cui ch'al va in Americhe: *Pascua de flores, o florida, o de Resurección* = Pasche; *Pascua de Reyes* = Pifanie; *Pascua de Navidad* = Nadâl; *Pascua del Espiritu Santo* = Pentecostis.

(3) Val a dî bertuelis.

AGHE DI RISULTIVE

I frutins des scuelis a' scrivin par furlan

L' omp salvadi

Mê none une sere mi a contât che ste flabe: Jerin une volte dai boscadûrs che jerin lontans dal abitât. 'E vevin fate une barache di len, e la sere quan' che tornavin te barache no cjatavin mai ce che vevin lassât a misdì. Alore 'e pènsin di meti un di uardie sul cuviart. Quan' che duc' 'e ierin lontanâz, chest al à vidût ientrâ te barache l'omp salvadi; al à cjapade une pôre che nol podeve nancje movisi. Dopo lât vie l'omp, al è lât a contâ dut ai compagns di lavôr. «Cê vino di fâ», 'e disin, «'o vin di fâ une grande polente, di tirâ fûr une piece di formadi e un mastel di vin; 'o vin di preparaju su la taule». 'E van duc' a cjoli la robe e dopo un pôc 'e viòdin a jentrâ l'omp salvadi. Chest al viôt atôr s'al è qualchidun e nol viôt nissun. Alore al mangje e al bêf e dopo al va a durmî. Alore a' vegnin jù i boscadôrs, lu lein e lu vendin.

PERIN BIASIZZO

I nonos

Jò i mei nonos, ju âi cognossûz pôc, parcè che con'che lôr 'e son muarz, jo 'o ieri ancjmò picinine. E 'o pues contâ nome ce che mi contin mei fradis.

Lôr dispes quan che si è in cusine, dopo mangjât, e che je unide dute la famèe 'e nomènin i nonos: 'e disin: — Ce plasê se fossin ancje i nonos, come che jerin une volte, che nus contavin chês bielis stôris, e tanc' fâz che sucedevin une volte, che cumò no si sint plui.... —.

M. P. FRANZ

LETARIS AI FURLANS

(seguit de 1. pagine)

cristiane che nus faseve imparâ, 'e jere dute contrarie a chel spirt patriotic e gladiatori che cirive di metinus te côce? Ae mai scrupulât che, culis sflocjs, no si fasin lis fondis di une vere educazion, e che qualchi volte lis diretivis ministeriâls a' puedin jessi dadis cence cussienze?

Il mestri Pagjelin, invezzi, nus insegnave a lei franc, a scrivi just a fâ i conz cence falâ; nus sberlotave se nus vedeve a clapadâ lis tabelis dal Touring Club o lis lûs eletrichis de strade; nus ricomandave di no tocjâ la robe di chealtris; nus cjastiave s'o j contavin bausiis a nus deve l'esempli di une onestât cence maglis.

E parcè che si rifudave di menânus atôr a fâ i purcjnei cun tun M su la panze e la scufe di sarasins, lu àn parât fûr des scuelis, e par vot agn al à scugnût adatâsi a fâ il scrivan cun tun nodâr.

Jo no sai se cheste condote e chest insegnament al è secontri des ultimis dutrinis pedagogjchis. Ma 'o sai che di lui 'o vin imparât a fâ i galanzumign e no lis marionetis; 'o sai che des sôs sberghelâdis e ancje di qualchi scufiot che qualchi volte j scjampave, j al vin a grât.

Sae cumò par ce cont che, al mestri Pagjelin, 'o âi fat il discors di salût, e a je 'o scrîf cheste letarate?

MENI PARUT,

Al jesserà fra qualchi dì

RISULTIVE

un librut di puisie furlane dai trê nestris autôrs:

Novele A. Cjantarute, Dino Virgili e Lelo Cjanton

presentâz dal prof. p. B. MARCHET

Oleso provâ un licôr veramentri bon?

Domandait un

CIOCCOLAT'OVO CANCIANI

ma che 'l sedi de rinomade

Distilarie Canciani & Cremese

UDIN

Licôrs fins Licôrs fins

MATION

Cafè brustulât

Borc de Pueste

UDIN

O ciclist' se la vostre vicicleta
je squancassade piês d'une gurlete,
puartàile a DE LUISE in Borc Praclâs,
che gnove in tun moment us 'e ridâs!

Cjase dal Ciclo

di GINO DE LUISA

Lavorazion fate cun dute la cure e cun materiâl di plene garanzie. Laboratori specializât par fabricâ bicicletis d'ogni fate e furgonzins.

CENTRAL	FILIAL
Borc' Praclâs 81	*Borc' Puarte Gnove* 16
Telefon 33-02	Telefon 35-45

UDIN

VITRUM

di M. MARTINI

UDIN - Plazze S. Jacum

Il plui grant assortiment
di porcelanis, vêris e creps.
Dut ce ch'al covente in tune cjase
tant sclete che di siôrs.

Dot. Marchi

dentist

Contrade de Pueste (Via Vitt. Veneto) 32 - UDIN

MOVIMENTO POPOLARE FRIULANO

PER L'AUTONOMIA REGIONALE

Inviare corrispondenze e collaborazione alla Redazione di "Patrie dal Friûl", via Cussignacco 4 - Udine

Sede del Movimento: via G. Verdi 2 a - Udine
C.C.P. 9.1736 intestato al Movimento Pop. Friulano

De Gasperi in Friuli

Per la inaugurazione della Mostra dell'Artigianato, il Capo del Governo verrà fra noi.

Pensosi come siamo del bene della nostra Regione, non possiamo in questo incontro dimenticare che De Gasperi è stato uno dei più tenaci assertori di quell'autonomia che costituisce il principale scopo del nostro programma.

Egli che ha potuto constatare nella sua terra nativa i benèfici risultati dell'attuazione della riforma regionale, ci aiuterà senza dubbio a raggiungere anche in Friuli quella riforma amministrativa che varrà ad eliminare la imponente burocrazia che ci opprime.

Ma vorremmo che il Capo del Governo, almeno in questa occasione, potesse conoscere più da vicino l'anima e il volto del Friuli.

Vorremmo che oltre alla nostra passione per il lavoro, per la casa, per le nostre cose, egli potesse vedere tutti i disagi che colpiscono i nostri fratelli della Carnia, della Laguna di Marano, della Val Cellina, della Val Natisone.

Queste zone hanno bisogno non tanto di scuole, di propaganda e di parole, ma di opere di lavoro.

I nostri Paesi e gli abitanti del Friuli son già forniti di uno spirito di attaccamento alla loro terra che non può essere in alcun modo incrinato, e d'altra parte anche i più modesti operai e agricoltori conoscono per quel tanto che occorre, a differenza di altre Regioni, i rudimenti del sapere. Invece sono pressati e ingiustamente da infiniti tributi: son gravati, a cagione della situazione politica, da barriere che impediscono i traffici.

Questo, sopratutto questo, si dovrebbe far conoscere a De Gasperi affinchè, pur nella sua visita fugace, riesca a intendere e comprendere i veri problemi che travagliano il Friuli.

PER LA DIFESA
del nostro patrimonio spirituale

Potrà interessare qualche particolare sul modo con cui vengono trattate certe questioncelle da un governo che è pacificamente considerato il più saggio d'Europa: quello della Confederàzione Svizzera. Ecco quanto leggiamo sul «Corriere del Ticino» del 3 corrente.

Dal rapporto del Consiglio federale relativo alla gestione del Dipartimento federale dell'interno per il 1949 rileviamo che anche per l'anno in rassegna sono stati assegnati al Cantone Ticino e al Cantone dei Grigioni i crediti previsti per la difesa della lingua e cultura italiana e romancia, per un importo di 250.000 franchi per il Cantone Ticino e 30.000 franchi per il Cantone dei Grigioni. La massima parte del sussidio assegnato al Ticino è stata nuovamente destinata a coprire il fabbisogno della Biblioteca cantonale e delle Scuole medie del Cantone. Dei 30.000 franchi che la Confederazione ha versato al Cantone dei Grigioni per le sue valli di lingua italiana, l'Associazione pro Grigioni italiano ha ricevuto la somma di 15 cinquecento franchi. Quanto al credito di 10.000 franchi in favore delle valli romance è stato destinato segnatamente alla pubblicazione di un'antologia di poesie romancie, di un'antologia botanica e zoologica e di canzonieri.

La Ligia Romontscha si è nuovamente occupata, particolarmene nelle regioni ove la lingua è più minacciata. Essa ha inoltre pubblicato il primo volume delle «Chanzunettas» e collaborato attivamente ai lavori preparatici in previsione della pubblicazione di un dizionario tedesco-romancio.

Il governo italiano invece — fiaccola di civiltà ecc. ecc. — sovvenziona pubblicazioni, associazioni, leghe, scuole in funzione antislava ed antifriulana, per paura che l'italianità delle nostre regioni vacilli se non si spegne una buona volta il nostro «patrimonio spirituale».

Licenze commerciali
iscrizioni anagrafiche, baracche e bancarelle

È ancora in vigore una legge (fascista) del 1926 sulla cosiddetta *Disciplina del commercio*, la quale poneva certi limiti alle concessioni di licenze commerciali, soprattutto in relazione alle esigenze dei singoli comuni. Tale legge, essendo uno dei primi parti «corporativi», è certamente un anacronismo e non saremo noi a difenderla. Ma, purtroppo, il Parlamento, in due anni, essendo in ben altre faccende affaccendato, non ha avuto tempo di occuparsi di questa eredità, come di tante altre, sicchè la nostra è ancora una Democrazia retta con leggi totalitarie. E così, per quel riguarda le licenze di commercio avviene quanto segue.

Poichè «le leggi son», funzionano le Commissioni comunali istituite nel 1926 e un certo numero di persone si riuniscono periodicamente in ogni comune, per delle ore, ad esaminare cataste di domande che, ormai, è obbligatorio accogliere, non solo perchè la legge è quell'anacronismo che abbiamo detto, ma anche perchè le pochissime volte che le Commissioni, per ragioni del tutto particolari, soggettive od obbiettive, respingono una domanda, il ricorso alla Giunta Provinciale Amministrativa viene immancabilmente accolto. E ciò è avvenuto perfino quando il diniego era determinato dal parere contrario dell'Ufficio sanitario.

Venendo alla Città di Udine, è giusto riconoscere che la Giunta Comunale, dopo la liberazione, anche nell'intento di porre un'argine alla impressionante immigrazione di forestieri ed avventurieri di ogni sorta, aveva, sì, stabilito che nessuna licenza potesse rilasciarsi a chi non fosse cittadino di Udine con residenza stabile. Ma è anche vero che, nello stesso tempo, il Comune di Udine non ha mai opposto difficoltà alcuna per la concessione della residenza stabile a chiunque, senza badare affatto di che razza di cittadini andava arricchendo i registri anagrafici e, quel che è peggio, anche gli scarsi alloggi rimasti in una città così duramente provata dalle distruzioni della guerra. E vien fatto di pensare che se, dal '45 in poi, avessimo avuto al Comune lo spassoso Empedocle Lauricella, le cose non sarebbero andate forse peggio perchè almeno, lui, Empedocle, conoscendo bene i suoi polli, molti ne avrebbe rimandati al paesello, magari per non sfigurarci troppo.

Ma, in ogni caso, ripetiamolo, la G.P.A. ha accolto sempre anche i ricorsi dei non residenti ed ai poveri membri delle Commissioni non resta che di compiere un inutile quanto degradante rito: quello di dire sempre SI' a tutti i costi.

Ed ecco, dunque, spiegato anche lo sconcio delle infinite bancarelle collocate ovunque, quasi a voluto dispregio di ogni decoro e di ogni senso di buon gusto, come se in Udine, pur così ricca di negozi fornitissimi, non bastassero i mercati di baracche di via Zanon e di Piazza S. Giacomo, e come se non fossero già troppi gli ambulanti e, purtroppo, i «bidonisti» di ogni genere.

Ma di questo e della G.P.A. riprendemo il discorso al più presto.

ESODO DI GRANOTURCO

Chi fa la parte del leone?

Dopo il solito periodo stagionale nel quale la richiesta del mercato ha segnato una stasi nel commercio di granoturco, in questi giorni si è verificata in tutto il Friuli una vera incetta. I prezzi sono lievemente saliti fino a raggiungere L. 4.700 al quintale: prezzo però inferiore a quello di altre provincie limitrofe (Treviso-Venezia ecc.))

Centinaia di migliaia di quintali sono stati acquistati in Friuli e partiti per destinazione a noi sconosciuta. Favorevoli al libero commercio e alla regolazione delle importazioni in modo che sul mercato non si verifichi una sovrabbondanza del prodoto, si vorrebbe che i numerosi uffici preposti all'agricoltura facessero sapere agli agricoltori i prezzi medi praticati nelle altre provicie e intervenissero perchè l'utile andasse agli agricoltori e non ai vari mediatori.

Il friulano nelle scuole

Nell'ultima seduta del Consiglio della Filologica del 21-4-1950 il patriota avv. Pinausi di Gorizia, alla fine della tornata prese la parola per lamentarsi come nel Goriziano la lingua Friulana andasse sempre più perdendo terreno e per auspicare una energica azione onde salvarla portandola anche nelle scuole. La parola del vegliardo commosse tutti i presenti e il presidente a nome di tutti lo assicurò che principale cura della Filologica è appunto quella di salvare la lingua friulana.

Sfogliando un albo

Nell'albo degli Avvocati e Procuratori di Udine per il 1950, si trova che, su 130 iscritti, 22 rispondono ai seguenti nomi:

Cipolla, Costa, Di Pietro, Marino, Mattucci, Mencarelli, Polacco, Ristori, Tonazzi, Albano, Bruno, Castellana, D'Amato, Giunchi, Morresi, Moschetti, Quarto, Rotella, Scalise, Squattrito, Traversari.

È, come si vede, una bella percentuale, per la Capitale del Friuli.

Ma è ancora più interessante che, nel dopoguerra, ai 108 indigeni vennero assegnate 36 curatele fallimenari, contro 9 agli altri 22: ciò vuol dire, il 33 per cento ai friulani e il 40 per cento agli altri.

Non sarebbe più giusto il contrario?

Il Friuli e i friulani
visti da un americano

Un ufficiale dell'esercito americano, proveniente da Providence (Rhode Island) il quale fu in Friuli nella primavera e nell'estate del 1945, pregato da un suo e nostro amico che si trova negli Stati Uniti, ci ha mandato il seguente scritto, che diamo tradotto fedelmente.

Io arrivai in Friuli una sera, circa la metà di maggio 1945. Ricordo di avere attraversato un larghissimo greto di un fiume che aveva un dannato lunghissimo nome impronunciabile, e di aver subito osservato, ai lati della strada un nuovo aspetto dei villaggi, che erano più grigi e più poveri, ma di apparenza singolare e meno comuni e insignificanti di quelli che aveva visto fino a quel momento.

Io mi trovavo da alcuni mesi in Italia e avevo percorso tutta la penisola al seguito dei nostri militari che avanzavano. Soltanto il paese a Nord di Bologna avevo attraversato di corsa.

Io ero veramente infastidito per quello che avevo veduto in questa nazione; non avevo l'animo disposto a considerare con indulgenza questa gente e perciò non mi lasciavo mai avvicinare nè da uomini italiani nè da donne. Io fui alcuni giorni a Udine e qualche volta andavo a Cividale e a Tarvisio e in qualche altro villaggio che non ricordo. Qualche collega mi fece notare che era cambiata la atmosfera e i luoghi e gli abitanti avevano un aspetto differente. Io in principio non feci caso; mi avevano anche riferito i colleghi che, al momento dell'arrivo degli alleati, in questi paesi erano avvenute scene di servilismo noioso come dovunque. In seguito, viaggiando per il mio servizio, cominciai a notare la forma speciale dei campanili, il profilo singolare delle montagne, la molta gente che lavorava sempre nei poderi e poi la taciturnità degli uomini e la riservatezza delle donne e il diverso linguaggio, di cui non comprendevo una parola. Mi accorsi che i nostri soliti seccatori, uomini e donne, non parlavano quella lingua perchè erano del sud venuti dietro alle truppe alleate. Io non fraternizzavo con italiani, ma una notte, mentre andavo in macchina verso Tarvisio, in un incrocio di vallate trovai una ragazza, forse era un'infermiera, che mi domandò un passaggio. La presi e dopo qualche kilometro, in una vallata stretta, mi venne un capriccio: fermai la macchina e mi feci comprendere dalla ragazza. Per esperienza, non mi aspettavo resistenza. Invece quella fu risoluta, anche quando per provarla, trassi la rivoltella. Io fui alquanto indispettito e me ne andai lasciandola sulla strada. Ma poi ci ripensai. Era molto tardi, quasi mezzanotte e a gran buio e il luogo era deserto e lontano da abitati. Allora, presso un ponte in riparazione, voltai l'automobile e tornai indietro. La ritrovai che camminava sola nell'oscurità e la pregai di salire di nuovo. Dovetti insistere e chiedere scusa e cercare di farle capire che l'assicuravo di non toccarla. Salì dopo molta esitazione e per tutto il viaggio fino a Tarvisio non mi rivolse nessuna parola.

—Dopo io guardavo con simpatia la gente di quei paesi e trovai che era brava gente, molto povera, spesso timida e scontrosa, molto laboriosa e anche in quelle circostanze era, in generale, molto più contegnosa e non mostrava voglia di scherzare. E adesso ricordo sempre quel paese di vita misera, ma semplice e buona.

D. J. SCOTT

LE SPESE MILITARI

In questi giorni abbiamo letto sui giornali quotidiani che il bilancio della Difesa prevede, per quest'anno una spesa di trecentoventi miliardi di lire all'incirca, piuttosto più che meno.

Ripetiamo trecentoventi miliardi di lire.

Gli stessi giornali aggiungono che codesto onere non deve impressionare, quando lo si raffronti con le spese che altre Nazioni incontrano per tale titolo e con gli scopi di sicurezza che l'aggravio persegue specialmente nel nostro Paese.

Che cosa potremmo aggiungere noi in presenza di codeste affermazioni così sicure ed autorevoli?

Ci è consentito di esprimere il nostro pensiero?

Innanzitutto è bene mettere in luce che di queste spese militari soltanto il venti per cento andrà impiegato nella produzione bellica mentre la maggior parte di esse e cioè l'ottanta per cento sarà costituito da stipendi che rappresentano un carico del tutto improduttivo.

Nel nostro interesse poi, e comunque, il gravissimo onere non sarà di alcuna utilità, appunto per l'esiguità delle cifre in relazione ai carichi che gli altri Paesi hanno assunto nei rispettivi bilanci.

E infine, con l'amarissima esperienza che abbiamo avuto, non si vorrà contestare che la preparazione militare non ha mai impedito alcuna guerra.

Il pensiero vecchissimo e altrettanto sciocco che colui che desidera la pace deve prepararsi alla guerra, è stato dimostrato quanto mai fallace ed assurdo da quello che tutti abbiamo potuto constatare durante la nostra esistenza.

In nessuna epoca della Storia umana ci si è tanto preparati alle guerre come dal 1870 ad oggi e mai ci sono state tante guerre come in questo periodo. Non sarebbe meglio e non sarebbe più saggio proposito, impiegare gran parte di queste spese in opere di pace?

«.... La natura ha fatto di voi uno Stato federativo; volerlo vincere non sarebbe da saggio... Una forma di governo che non sia il risultato di una lunga serie di avvenimenti, di sciagure, di sforzi e di imprese di un popolo, non potrà mai mettere radice.

NAPOLEONE

Non dire quattro fin che non l'hai nel sacco

La "Piccola Sorgente,, di errori ad usum Delphini

E' adottato anche nelle scuole del Friuli un testo di lettura sussidiaria per la terza elementare Piccola sorgente, *di cui è autore certo M. Cera ed editrice la S.E.I. (Società Editrice Internazionale) di Torino, il quale testo, a pagina 15 pur dimostrando di essere sufficientemente aggiornato con la Costituzione della Repubblica Italiana, (poichè elenca le regioni in cui è diviso lo stivale) attribuisce al Friuli-Venezia Giulia come città principale* Trieste. *Ma allora, perbacco, il problema di Trieste è un brutto sogno del conte Sforza.*

Trattasi di "errori" purtroppo non nuovi nella letteratura scolastica italiana avezza da sempre alle mistificazioni. E, appunto, come si insegna giustamente anche nelle scuole, le cattive abitudini sono dure a morire.

Del resto il testo è munito della approvazione ministeriale!

Il friulano

nel sistema ladino

(Dai «Saggi Ladini» di G.I. Ascoli

(Continuaz. num. precedente)

Più ampia, e più popolosa che non sia la sezione d'occidente e la centrale, resta la sezione *orientale* della zona ladina, che è dei *territori friulani;* e io mi vi accosto con il sentimento di chi rivive, dopo lunga assenza, la Patria. Il Friuli *naturale* (come lo soglion dire, per distinguerlo dall'*amministrativo*, che è la provincia d'Udine), conterminato a settentrione dalle Alpi Carniche e a mezzogiorno dall'Adriatico, ha per limiti di ponente l'orlo orientale dell'alto bacino del Piave e la Livenza, e protende a levante il suo confine nel versante orientale del bacino dell'Isonzo. Detratti quanti rimangono di lingua slava ad oriente, e pochi tedeschi al Nord, e i non pochi di lingua veneta nella regione littoranea e pur nel bacino dell'alta Livenza, ancora sono, in questa distesa di terra, non meno di 450.000 abitatori, la cui favella materna è l'idioma friulano. Questi dati si riferiscono al tempo in cui scriveva l'Ascoli (1868-69). Ma ora friulana anche Trieste; ed è recente la vittoria che il veneto vi ha riportato sul ladino, nè ancora è spento il parlar friulano nella vicina Muggia. La storia e l'estensione delle propaggini friulane sui lidi orientali dell'Adriatico, sarà un bel soggetto di studi avvenire (cfr. paragrafo 4, 5); nel quale andrà involta anche la storia del veneto e dello slavo, che si interpongono fra l'Isonzo e Trieste.

. . . .

I vincoli, pei quali la sezione friulana va congiunta col resto della zona ladina, sono ben forti, ma non tanto forti e stretti, quanto son quelli che uniscono fra di loro la sezione occidentale e la centrale. In queste, e tra loro più specialmente nell'Egandina e nel ripartimento orientale della sezione di mezzo, è il ladino vero e proprio, con quella integrità di caratteri, pei quali si stabilisce la continuità immediata fra questo sistema di favelle romanze e gli altri, più a occidente, a cui egli mette capo. Il friulano avrà, nel sistema ladino, una indipendenza non guari diversa da quella che ha il catalano nel provenzale. Ma se il friulano cede alle varietà Grigioni, in ordine alla pienezza delle proprietà che distinguono la catena alpina, interposta, come una difesa, tra la favella germanica e l'italiana; egli è all'incontro rimasto l'idioma principe dell'intiero sistema, per l'ampia e libera espansione della sua vitalità assai robusta.

Senonchè la cognizione di questo idioma cospicuo si rese difficile o tardò a giovare agli studiosi per lo scarso zelo con cui i Friulani si adoperarono a diffonderla; e in ispecie le notizie attinenti alle varietà, più o meno spiccate, che vi si distinguono, devono ancora riuscire, in queste stesse pagine, ma non per mia colpa, troppo più scarse di ciò che si addirebbe, nell'odierno fervore per simili studi, alla favella di un mezzo milione d'Europei, e dei più svegli che vi si possano trovare. Pur gli eletti saggi letterarj, che il Friuli vanta, rimasero pressochè ignoti ai lontani; e basti qui dire, che il friulano dovette andarsene interamente negletto nei capolavori del Diez. In qualche altra dotta scrittura tedesca, è passato un pò di friulano da un mio scrittarello infantile, che mi ripugna citare; e ne passarono anche altrove, e pure insieme cogli errori, le comparazioni col rumeno (cfr. C. II). In Lombardia, il Cherubini ed il Cattaneo, si fermarono con predilezione a questo dialetto, e in ispecie il primo, che sen era pur formato un vocabolario abbastanza copioso. Ma il primo studio sano e sobrio, che intorno al friulano vedesse la luce, è del Gortani (Del dialetto friulano, di GG., nei Borghini del Fanfani, 1,580-90, Firenze, 1863); al quale egregio uomo, io poi vo debitore di altri e preziosi sussidi, come più innanzi si dice.

Ultimo viene, in ordine al tempo della sua pubblicazione, ma è un libro insigne, tal che lava, per molta parte, le vecchie taccie dell'incuria paesana, il Vocabolario friulano, di Jacopo Pirona, uno dei migliori lessici, e per qualche parte il migliore, che vanti in sino ad ora la dialettologia italiana. Già ne profittarono molti scrittori paesani ed esteri, e va segnalato, fra i secondi, lo Schneller.

Ma il Pirona, mente squisita del resto, si era stranamente ostinato a non concedere sufficiente attenzione alle varietà regionali della parlata friulana; le quali sono pure di molto momento, in ispecie per il vocalismo, e per la storia o la produzione di più consonanti palatine e linguali (c, g, z). Il Vocabolario dovette risentirsi di questa sua ripugnanza singolare; e le varietà regionali non ne andarono già escluse, ma vi compaiono con certa misura e senza alcuna specie di scernimento, tranne (e non sempre) quello di andar disgiunte dal tipo che vi sta per classico, ed è generalmente l'udinese. Così, a cagion d'esempio, vi abbiamo a p. 319: *pus, pos, puess, puèdis, podis, pous,* non d'altro accompagnati che dalla indicazione del comune valore, che è «puoi»; e a p. LIII: *je, lie, jei,* senz'altra notizia se non che tutti e tre valgano «lei» (nominat.), oppure: *vo', vou, vuo, vos, voi* (nominat.). La sete di coloro che esplorano scientificamente queste materie, lungi dall'andar appagata, dovette così farsi, come ognun vede, più che mai tormentosa; e urgeva che si portasse qualche riparo, massime in ordine al vocalismo.

(Continua nel prossimo numero)

Il campo sportivo rende bene

Con nessuna meraviglia abbiamo appreso che il consiglio Comunale ha deciso per il prossimo anno di aumentare il numero dei posti al Campo Moretti con impalcature metalliche Innocenti e di far appello al cuore del proprietario: non si sa per chè cosa.

Questa magnifica decisione di Palazzo non ci ha sorpreso. Conoscevamo la mentalità antisportiva dell'ambiente. Niente quindi sistemazione definitiva ma ripieghi, meschini ripieghi.

E' noto che attualmente il Comune paga al proprietario un attivo annuo di L. 600.000 e che ricava circa tre milioni quale quota incassi di partita, spendendone una piccola parte nella manutenzione. Una parte del campo poi l'à subaffittata. Non è così che si curano gli interessi sportivi di una città come Udine su di cui gravita tutta la vitalissima regione friulana. Se il Comune non ha i mezzi per sistemazione definitive, si ritiri, ceda il contratto di affitto, in modo da lasciar libera la via alla costituzione di una società per il campo Sportivo, la quale dovrebbe impegnarsi a sistemarlo adeguatamente. Il campo Sportivo, potrebbe rimanere dov'è ora. La pista per le corse al trotto potrebbe essere abolita giacchè è assurdo che essa rimanga od occupare così vasta estensione di terreno prezioso in zona così centrale per quelle una o due manifestazioni del genere all'anno che vi hanno luogo. Tutto intorno alla pista per l'atletica si potrebbe costruire tribune in cemento, parte coperte, parte no. E' già che ci siamo perchè non si risolve la questione della palestra? Che fa il Coni? La notizia poi che il Coni interverrà con il 25% nella spesa per il campo sportivo è una cosa che non possiamo credere giacchè il Coni anche recentemente ha dichiarato che non spenderà nulla per i campi sportivi in genere, figuriamoci se aprirà la borsa per il Friuli. Quale competenza e quale attività svolge il presidente dottor Bissattini? Possono le nuove generazioni a Udine rimanere sempre sportivamente in coda?

Ed ecco un altro bel caso: a Tricesimo è stato da privati costruito un magnifico campo sportivo su terreno dell'Ente Comunale di Assistenza. Il consiglio Comunale alla unanimità (anche la minoranza) ha deciso di assumersi l'onere di affitto senonchè passata la pratica per la approvazione alla giunta. Provinciale amministrativa essa è stata bocciata... (senza commento...).

Gli italiani a balia

Da che son nato mi hanno fatto la testa grossa con la storia che l'Italia è la patria della civiltà. Da ciò si dovrebbe poter arguire che l'italiano è il popolo più civile del mondo. Osservando però quello che sta succedendo nel nostro paese si direbbe piuttosto che l'Italia è uno dei paesi più barbari della terra. Un paese di gente che non sa governarsi, di gente che ha bisogno della guida per il minimo atto della vita pubblica e privata. Un giorno arriveranno a «disporre» da Roma che tutti i cittadini che circolano dopo il calar del sole debbano portare un lanternino acceso, come facevano gli inglesi con i negri del Kenia.

Tutto viene da Roma. Tutto deve essere fatto a Roma. Da Roma ci devono dire da che giorno deve incominciare il riscaldamento invernale, come dobbiamo vestirci, come dobbiamo lavarci. Alla luce dei fatti noi non siamo dunque un popolo civile. Siamo una massa di 46 milioni di unità umane costrette a vivere sotto dettatura. Quarantasei milioni di ignoranti.

Vediamo per contro che cosa succede negli altri paesi e prendiamo ad esempio gli Stati Uniti: 140 milioni di abitanti amalgamati in una federazione di 48 stati, 1 distretto, 2 territori. Sono quindi una media di 3 milioni di persone per ogni complesso, che si governa con le leggi ben più libere di quelle previste per le nostre regioni: 149 vere e proprie repubbliche aventi un massimo comun denominatore. E la grande estensione delle autonomie e delle iniziative è il fattore primo del loro progresso (progresso e civiltà è un binomio indivisibile). Là non è un cervello solo che lavora per ogni settore della vita nazionale, ma ogni cervello è invitato a dare quanto può per il benessere di tutti.

Qui, da noi, no. Pochi cervelli devono dirigere la baracca per 46 milioni di pecore: un cervello per ogni settore della vita nazionale: il cervello del capo divisione addetto ad un determinato settore. Questa è l'incongruenza della nostra organizzazione statale; e incongruenza maggiore è il desiderare che ciò permanga con il tacito e falso riconoscimento di incapacità al popolo italiano. Sapienti sono solo gli alti papaveri della burocrazia romana: che il più delle volte sono invece bassi, anche di statura, perchè meridionali.

Gli antiregionalisti dicono che la regione sarebbe altra burocrazia aggiunta alla molta già esistente. Questo può essere vero se si vuol creare un nuovo organismo per poi controllarlo nei più minuti particolari, per soffocarlo di scartoffie e di disposizioni, per controllare tutte le virgole e non solo il «rendimento».

Ma l'autonomia non l'avremo mai se deve venire da Roma: dicono che Roma è eterna! Ma stia attenta anche Roma. Stia attenta perchè il progresso à fabbricato mezzi di distruzione tremendi, ma non è riuscito ancora a fabbricare corde che non si spezzano; ed il giorno che il popolo italiano, o parte di esso, fosse stanco, Roma potrebbe anche morire d'inedia, abbandonata ed odiata da tutte le consorelle italiane grandi e piccole.

Oggi c'è qualche mezzo abbastanza semplice per farsi riconoscere il diritto all'auto-governo: un plebiscito ed il ricorso all'ONU.

CISALPINO

Nella Federazione calcistica

ANCORA SOPRUSI

E' noto che tempo addietro il cav. Pettarini, presidente della Lega Giuliana di calcio, diede le dimissioni.

I componenti il consiglio della Lega furono pregati dalla FIGC, contro loro voglia, di rimanere in carica. Al posto del cav. Pettarini venne nominato un goriziano, persona competente. I giornali di Trieste, fiutato il pericolo che la Lega venisse trasferita a Udine, come sarebbe logico, cominciarono a scampanare al solito modo. Improvvisamente i componenti il consiglio della Lega, tra cui i friulani dottor Fortuni, sig. Blasig, sig. Liva, lessero sui giornali che il Consiglio stesso aveva dato le dimissioni e che era stato nominato commissario il triestino sig. Petagna. In altre paroloe i friulani erano stati defenestrati. La faccenda è semplicemente inaudita.

Sappiamo che prossimamente sarà convocata a Udine una assemblea straordinaria dei rappresentanti di tutte le società calcistiche, dove i defenestrati esporranno la situazione.

E' superfluo ricordare che, secondo lo statuto, se venti società desiderano la Lega a Udine, essa deve venire qui e qui esistono sessanta società.

I Friulani non saranno più pecore. Essi hanno il diritto di vederci finalmente chiaro.

Perchè Pettarini ha dato le dimissioni? Perchè Trieste insiste tanto perchè la sede sia a Trieste?

Deve il Friuli essere sempre la vittima di metodi di prepotenza che dovrebbero essere tramontati per sempre?

DICA, SIGNORE!

Conversazioni con i lettori su questioni politiche, linguistiche, letterarie

Le banche cooperative

Egregio sig. Direttore,

nel n. 8 del Suo pregiato giornale c'è una «Nota sugli Istituti di Credito in Friuli» che — a parte la domanda finale, alla quale non posso certamente rispondere — vorrebbe essere di obbiettiva informazione.

Come tale è molto incompleta perchè, fra altro, tace l'esistenza di un importante gruppo di Istituti di credito operanti nel Friuli: le Banche Popolari Cooperative *che rappresentano un complesso notevole sia dal lato patrimoniale, sia da quello etico e sociale. E' noto che nacquero oltre sessanta anni fa, ad iniziativa delle classi meno abbienti, per combattere la usura; che anche oggidì esplicano una funzione calmieratrice nel costo del danaro; e che ad esse fanno capo interessi ben più importanti, per esempio, di quelli delle pur benemerite Casse Rurali.*

Questo solo per la precisione che gioverebbe anche al Suo foglio e mi creda

IL DIRETTORE
della Banca Cooper. Udinese

E' superfluo osservare che quella domanda finale alla quale Ella dice di non poter rispondere, era l'unica cosa, in quell'articolo, che avesse una qualsiasi importanza dal nostro punto di vista. Il resto era un.... lungo pretesto. E se non avevamo elencato le Banche Cooperative, potrebbe essere perchè non si pensava che la famosa domanda le riguardasse. Ora, poichè invece pare che anche questi Istituti di Credito desiderino essere compresi nell'elenco antiautonomistico, eccoli accontentati.

Collaborazione

... Questo è il terzo articolo e se non lo vedo pubblicato, dovrò pensare di non essere all'altezza della vostra Redazione. Ma, allora, perchè di tanto in tanto invitate i lettori alla collaborazione,....

FOROJULIENSIS

Questo foglio non è un megafono per gli sfoghi personali di qualsiasi occasionale lettore. Non abbiamo mai chiesto nè chiederemo collaborazione di questo genere. E giacchè Ella ne porge l'occasione, rinnoviamo l'invito a collaborare a tutti i nostri amici che condividono il nostro pensiero, che sanno tenere la penna in mano, che hanno veramente qualche cosa da dire che sia sensata ed interessante e che sanno limitarsi a trattare argomenti di loro specifica competenza. Invece non abbiamo bisogno di citazioni sul tema generico dell'autonomia e della regione; nè di ingenue indeterminate e indimostrate querele o elucubrazioni su fatti di politica mondiale nè di soccorsi per le nostre polemiche contro i cerroni adottivi dai baffetti alla Geanniello — come dice un candido suggeritore di battute spiritose; nè di prosette friulane a carattere pedagogico, specie se squallidamente destituite di un minimo di senso letterario; nè di idee originali ed inattuabili; nè di qualsiasi cosa che sappia di fanatismo mistico e retorico. In ogni caso il direttore deve tener conto più dell'equilibrio, della varietà e sostanzialità della materia di ciascun numero che delle comprensibili impazienze dei collaboratori.

Geografia

Siôr, spès e cun gust i' lei il vuestri Sfuei, che m'al impreste une vore gentilmentri il nestri Dean, Monsignôr pra Bepo Fontane. Sul cont dal Sfuei nol è nuje ce dî; i' ores dome domandâ a «Tite», chel siôr ch'al met la firme te rubriche dai «Fruzzons» parcè mai che tal indiriz dal Sfuei a' metin "Tarvisio in Valromana" o pûr (come in chest meis) «Tarvisio in Valbruna». Jo i' ài simpri crodût che ancje chei de «Patrie» a' savessin che Tarvis nol è nè ta Valbrune nè ta Valromane, ma tal miez de Valcanâl (Kanalthal: cussì si lej tai vecjos sfueis dal Archivi, siorut...)...

TONIN DE VAL.

Lui al à une cosse di resona, siôr Tonin, ma al à ancje Lui sbalgjade direzion. Lis sôs justis osservazions a' lavin fatis al personâl di spedizion dal Sfuei, no a «Tite» ch'al è une persone che à pes mans altris dafâs e no je colpe dai strambaloz scriz su la fasse. La Redazion, cumò che je visade, 'e pensarà a tirâ lis orelis a cui che s'al merte. E se Lui nus mande ancje la sô direzion juste, 'o provarin a fâj vê il sfuei personalmentri, cence ch'al vadi a disturbâ Mons. Dean!....

AURELIO CANTONI
Direttore responsabile
Reg. Trib. Civ. di Udine n. 20 del 1-2-49
Tip. Ed. «A. Manuzio» - Udine

Pulitura e Tintoria
COMINO
Negozio - Via Bartolini 1 - Telefono 34-19
Laborat. - Via Monte S. Michele - Tel. 64-22 UDINE